



# MAGIC WIND

(HU) Használati utasítás

(EN) User manual

(DE) Benutzerhandbuch

(RO) Manual de utilizare

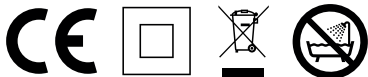
(SK) Používateľská príručka

(SI) Navodila za uporabo

(PL) Instrukcja obsługi

(CZ) Uživatelský manuál

MAGIC WIND HAIR DRYER - D9091  
RATED VOLTAGE: 220-240V 50/60 HZ  
POWER : 2000 W  
PLACE OF ORIGIN: CHINA



A horizontal bar chart with eight rows. Each row consists of a number on the left, a horizontal line extending to the right, and a language name on the right. The numbers are 1, 7, 13, 19, 25, 31, 37, and 43, increasing from top to bottom. The language names are Magyar, English, Deutsch, Română, Slovenský, Slovenščina, Polski, and Čeština, also increasing from top to bottom.

1	Magyar
7	English
13	Deutsch
19	Română
25	Slovenský
31	Slovenščina
37	Polski
43	Čeština

Modell: Magic wind hair dryer - D9091  
Névleges feszültség: 220-240V 50/60 HZ  
Teljesítmény : 2000 W  
Származási hely: Kína



## (HU) Használati utasítás

### **⚠ FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:**

Elektronikus berendezések használata során be kell tartani az alapvető óvintézkedéseket, különösen akkor, ha gyermekek is a közelben tartózkodnak. Ezek, egyebek mellett az alábbiak:

### **HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT: AZ ESZKÖZT VÍZTŐL TÁVOL KELL TARTANI!**

**Veszély:** Mint a legtöbb elektronikai berendezés esetében, az elektronikai alkatrészek akkor is feszültség alatt vannak, amikor az eszköz ki van kapcsolva. A halálos áramütés kockázatának csökkentése érdekében:

- Mindig „húzza ki” a készüléket a hálózatról közvetlenül használat után.
- NE HASZNÁLJA a fürdőkádban.
- NE tegye, illetve ne tárolja az eszközt olyan helyen, ahonnan leeshet, illetve a kádba vagy a mosdóba kerülhet.
- NE használja víz közelében, NE helyezze vagy dobja az eszközt vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ha az eszköz vízbe esik, azonnal „húzza ki” a hálózatról.
- NE nyúljon a vízbe.
- NE használja a készüléket, ha a vezeték össze van csavarodva, meghajlott vagy egyéb sérülése van.

**FIGYELMEZTETÉS: Az égési sérülések, tűz, áramütés, vagy egyéb személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében:**

- Az eszközt soha nem szabad felügyelet nélkül hagyni, ha az csatlakoztatva van a hálózathoz. Ha nem használja a készüléket, kapcsolja ki és húzza ki a vezetékét. Gyermekek vagy valamilyen fogyatékkal élő személyek közelében a készülék szoros felügyelet mellett használható.
- A készüléket csak rendeltetészerűen használja, az útmutatóban leírtaknak megfelelően. NE HASZNÁLJON a gyártó által nem javasolt tartozékokat.
- Soha ne használja a készüléket, ha a vezeték vagy a csatlakozó sérült, ha nem működik megfelelően, ha leejtette, egyéb módon sérült vagy vízbe esett. Vigye vissza a készüléket a szervizbe javítás és átvizsgálás céljából.
- A vezetékét forró felületektől távol kell tartani.
- NE húzza meg, tekerje fel a vezetékét a nyélre.
- Soha ne zárja el a készülék levegő kimeneti nyílását, ne helyezze puha felületre, ágyra vagy kanapéra, ahol a kimeneti nyílások elzárhatnak. Ne kerüljön a levegő kimeneti nyílásokba hajszál, szőszök stb.
- Ne hagyja bekapcsolva, ha elalszik.
- Soha ne ejtsen bele és ne tegyen semmilyen tárgyat a készülék nyílásába.
- NE használja olyan helyen, ahol aeroszolt (sprayt) használnak, illetve ahol oxigént juttatnak a légkörbe.
- NE használjon hosszabbító kábelt a készülékhez.
- Ne fordítsa a forró levegőt a szem vagy egyéb hőérzékeny területek felé.
- A tartozékok (ha vannak) használat során felmelegedhetnek. Várja meg, amíg lehűlnek, mielőtt megfogja a tartozékokat.
- Használat közben NE tegye a készüléket semmilyen felületre.
- A készülék használata közben ügyeljen arra, hogy a haja ne kerüljön a levegőbemeneti nyílásba.
- NE használja a készüléket feszültség átalakítóval.



## ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁST!

### KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS:

A készülék hőfokszabályzóval rendelkezik, amely OFF (kikapcsolva) állásba kapcsolható, illetve leállíthatja a készülék melegítését, ha a levegő bemeneti vagy kimeneti nyílás részleges elakadása miatt a hőmérséklet meghaladja a megfelelő szintet. Ha a készülék leáll vagy a használat során csak hideg levegőt fúj ki, kapcsolja ki a és hagyja lehűlni addig, amíg a hőfokszabályzó automatikusan alaphelyzetbe állítja a készüléket. Használat során NE zárja el a levegő nyílásokat. Ha a készüléket víz közelében használja (pl.: fürdőszobában), javasoljuk, hogy földzárlati megszakítóval (gfcí) védett aljzatot alkalmazzon.

A készülék gyakorlatilag nem igényel karbantartást. Olajozás nem szükséges. Tartsa tisztán és por és szennyeződés és hajlakk mentesen a felmelegedő felületeket. Ha a készüléket tisztítani kell, húzza ki a hálózati aljzattól és nedves ruhával törölje át a felületét. Ha a vezeték összetekeredik, használat előtt tekerje ki.

### FIGYELMEZTETÉS:

Ne próbálja megjavítani a készüléket, ha nem működik megfelelően. A készüléknek nincs felhasználó által javítható alkatrésze.

## TÁROLÁS:

„Húzza ki” a készüléket a hálózathoz, ha nem használja. Tárolás előtt hagyja a készüléket kihűlni, száraz, biztonságos helyen, gyermekektől elzárva tárolja. Soha ne tekerje fel a vezetéket a készülékre, mert így a vezeték idő előtt elhasználódik és eltörik. Kezelje körültekintően a vezetéket, hogy tartósan használhassa. Ne rángassa, ne hajlítsa be élesen, ne csavarja, ne feszítse ki, különösen, ha csatlakoztatva van a hálózathoz.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK:

A készüléken polarizált csatlakozó lehet (az egyik villa szélesebb, mint a másik) Biztonsági elemként, a csatlakozó csak egyféleképpen csatlakoztatható a polarizált csatlakozóaljzatba. Fordítsa meg a csatlakozót, ha nem illeszkedik pontosan az aljzatba. Ha így sem illeszkedik, lépjen kapcsolatba egy képzett villanyszerelővel. Ne próbálja a csatlakozót a nem megfelelő aljzatba erőltetni.

### **Csak az Egyesült Államokba lakó felhasználók részére:**

Rendkívüli körülmények esetén, például, ha a készülék vízbe merül, a védőfunkció leállítja a hajszáritót. Ellenőrizze rendszeresen, hogy a biztonsági csatlakozó megfelelően működik-e. Csatlakoztassa a készüléket egy csatlakozó aljzatba és nyomja meg a teszt gombot. A hajszáritónak azonnal le kell állni. Az újbóli indításhoz, nyomja meg a reset (visszaállítás) gombot.



## FORMÁZÁSI TIPPEK:

- Gyengéden törölje át a haját törölközővel, hogy eltávolítsa a felesleges vizet.
- Állítsa a hajszáritót a legmagasabb fokozatra és sebességre és fújja a levegőt körbe a haján. Ne koncentrálja a levegő áramot egy területre.
- Amikor már majdnem száraz a haja, kapcsoljon alacsonyabb hő és sebességfokozatra és formázza a haját a kívánt módon.
- Használja a szűkítő tartozékot a célzott levegőfúváshoz. A formázó fésű tartozék szabályozza a levegő útját és segíti a haj kiegyenesítését. A tartozékokat a levegő kimeneti nyíláshoz kell csatlakoztatni. A tartozékok eltávolításához várja meg, amíg a készülék lehűl, és gyengéden húzza le a hajszáritóról.
- Ha kialakította a kívánt hajformát, nyomja meg a hidegfúvás gombot, hogy a formát hideg levegővel rögzítse.
- A hajszáritás befejezése után várja meg, amíg az eszköz lehűl, és ezután tegye el. NE tekerje fel a vezetéket az eszközre. Használja az akasztó fület. Ezzel megakadályozhatja, hogy a vezeték összetekeredik és idő előtt tönkremegy.

## UTASÍTÁSOK A SZÖSZ-SZŰRŐ TISZTÍTÁSÁHOZ:

- **AZ EGYES HAJSZÁRÍTÓKBAN KÜLÖNBÖZŐ SZÖSZ-SZŰRŐK TALÁLHATÓ-  
AK.** Néhány hajszárítóban a levehető zárófedélen belül és a levegő befúvóban található a szűrő. Néhány hajszárító NEM rendelkezik levehető zárófedéllel. A szűrő/levegő befúvó rács a hajszárító hátsó részén található. Más modelleknél belső szösz-szűrőt találhatunk, a levegő befúvó belsejében.
- **A SZÖSZ-SZŰRŐT NAPONTA KELL TISZTÍTANI!** Ezzel meghosszabbíthatja a hajszárító élettartamát, megelőzheti, hogy a készülék túlmelegedjen és kikapcsoljon.
- Távolítsa el zárófedeleket, úgy, hogy az óramutató járásával ellenkező irányba fordítja, amíg le nem válik a hajszárítóról. (MEGJEGYZÉS: Előfordulhat, hogy a zárófedél fel és lefelé is elmozdul, és nem fordítható el és a nem lehet teljesen eltávolítani a hajszárítóról.)
- A belső szösz-szűrőből, kefe használatával, kézzel vagy porszívóval távolítsa el a port és a szöszöket.
- Előfordulhat, hogy a hajszárítóban az eltávolítható zárófedélhez is tartozik szösz-szűrő. Ebben az esetben, ezt a szűrőt is ugyanolyan módon kell tisztítani, a port és a szöszöket a szűrő belső és külső részéből is el kell távolítani.
- A zárófedél cseréjéhez, illessze a fedél füleit a hajszárító hátsó rácsán lévő bevágásokhoz. Fordítsa el a zárófedeleket az óramutató járásával megegyező irányba, amíg nem illeszkedik a helyére.

# (EN) User manual

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The basic protective actions must always be taken when using any electronic device, particularly in the proximity of children. These include, for instance, the following:

### **READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USE: KEEP THE DEVICE AWAY FROM WATER!**

**DANGER:** As with most electronic devices electronic components are energised even when the device is switched off. To mitigate the risk of a fatal electric shock:

- Always “unplug” the device right after use.
- DO NOT use it in a bathtub.
- DO NOT place or store the device in a place from which it can fall off, or end up in a bath tub or washbasin.
- DO NOT use it near water, DO NOT place or drop the device into water or any other liquid.
- If it drops into water, immediately “unplug” its cord.
- DO NOT reach into the water.
- DO NOT use the device if its cord is twisted, bent or otherwise impaired.

**WARNING: To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or other personal injury:**

- Never leave the device unattended, as long as it is plugged into the main socket. When you are not using the device, switch it off and unplug its cord. By or in the proximity of children or people with certain disabilities, it can only be used under close supervision.
- Use the device only for its intended purpose as per the manual.
- DO NOT USE accessories not recommended by the manufacturer. Never use the device if the cord or the plug is damaged, if it is not functioning properly or if you have dropped it, or it is otherwise damaged or dropped into water.
- Take the device to a service shop for repairs and a check-up.
- Keep the cord away from hot surfaces.
- DO NOT pull, or coil the cord around the handle.
- Never block the outlet holes of the device or place the device onto soft surfaces, a bed or a couch where the outlet holes can be blocked. Make sure that no hair or fluffs can enter the air outlet holes.
- Do not leave it switched on when you fall asleep.
- Do not drop or put anything into the opening of the device.
- DO NOT use it in a place where aerosols (sprays) are used or where oxygen is released into the atmosphere.
- DO NOT use extension cords with the device.
- DO NOT aim with the hot air flow into eyes or other heat sensitive areas. The accessories (if any) can heat up during use, wait until they cool off before you touch any accessory.
- DO NOT place the device onto any surface while using it.
- Make sure that your hair cannot get into the air inlet hole.
- DO NOT use the device with a voltage transformer.

## KEEP THE USER MANUAL!

### MAINTENANCE MANUAL:

The device has a temperature controller which may switch OFF or stop heating the device if the temperature exceeds a limit as a consequence of partial obstruction of the air inlet or outlet hole. If the device stops or if it blows only cold air while in use, switch it off and let it cool down until the temperature controller automatically resets the device. DO NOT block the air inlet/outlet holes during use. If the device is used near water (e.g. in a bathroom), you should use a socket with GFCI (ground fault circuit interrupter) protection.

This device needs practically no maintenance. No lubrication is necessary. Keep the warming surfaces clean, free of dust, dirt and hair spray. If the device needs to be cleaned, unplug it from the socket and wipe its surface with a wet cloth. If the cord is twisted, unwind it before use.

### **WARNING:**

Do not try to repair the device if it is not working properly. The device has no parts that could be repaired by the user.

## STORAGE:

Unplug the device when not using it. Leave it to cool off before packing away; store in a dry place, away from children. Never coil the cord around the device because that leads to premature wear and breakage. Handle the cord with care for long use. Do not jerk on it, do not bend it tightly, do not twist or pull it, particularly when plugged.

## USER INSTRUCTIONS:

The device may have a polarised plug (with one fork being wider than the other) As a safety element, the plug can only be connected to the polarised socket in one way. Turn the plug around if it does not fit in with the socket. If you still cannot put it in, contact a qualified electrician. Do not try to force the plug into the wrong socket.

### **Only for users living in the United States of America:**

In case of emergency, e.g. if the device has been immersed in water, a protective mechanism stops the hair dryer. Check the safety connector for proper functioning at regular intervals. Plug the cord into a socket and press the test button. The hair dryer must stop immediately. Press the reset button to restart the device.





## STYLING TIPS

- Gently wipe your hair with a towel to remove the excess water.
- Switch to the top temperature and speed and blow air around on your hair. Do not concentrate the air flow onto a single area.
- When your hair is nearly dry, switch to a lower temperature and speed and style your hair the way you like.
- Use the concentrator nozzle for targeted air flow. The styling comb accessory regulates the course of the air flow and helps straighten your hair. The accessories are to be attached to the air outlet hole. To remove the accessories wait for the device to cool off and then gently pull them off the hair dryer.
- Once you have created the required hair style, press the cold air button to fix the shape with cold air.
- Having dried your hair wait for the device to cool off before packing it away. **DO NOT** coil the cord around the device. Use the hook for this purpose. By doing so you can prevent the cord from twisting and becoming unfit for use prematurely.

## **INSTRUCTIONS FOR THE CLEANING OF THE FLUFF FILTER:**

- **DIFFERENT HAIR DRYERS HAVE DIFFERENT FLUFF FILTERS.** In some hair driers the filter can be found underneath a removable closing cap and in the air inlet. Some hair dryers DO NOT have removable closing caps. The filter/air inlet grid is to be found on the back part of the hair dryer. Other models have internal fluff filters inside the air inlet.
- **THE FLUFF FILTER MUST BE CLEANED ON A DAILY BASIS!** This might prolong the hair dryer's useful lifetime and prevent the device from overheating and switching off.
- Remove the closing cap by turning it counter-clockwise until it comes off the hair dryer. (NOTE: In some cases the closing cap moves both up and down and cannot be turned or fully removed from the hair dryer.)
- Remove the dust and fluffs from the internal fluff filter using a brush, or your hands or a vacuum cleaner.
- In some hair dryers a fluff filter is also attached to the removable closing cap. In such cases this filter must be cleaned in the same way, the dust and fluffs must be removed from both sides of the filter.
- To replace the closing cap align the tabs on the cap to the cuts on the rear grill of the hair dryer. Turn the closing cap clockwise, until it fits in place.

# (DE)Benutzerhandbuch

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch elektrischer Geräte sollen die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden, besonders, wenn auch Kinder in der Nähe sind. Diese Maßnahmen sind unter anderem die folgenden:

**LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH:  
DAS GERÄT SOLL VOM WASSER FERNGEHALTEN WERDEN!**

**GEFAHR:** Wie bei den meisten Elektrogeräten stehen die elektrischen Teilen auch in ausgeschaltetem Zustand des Geräts unter Spannung. Um das Risiko eines tödlichen Stromschlags zu mindern:

- Stecken Sie das Gerät unmittelbar nach dem Gebrauch immer aus.
- BENUTZEN Sie es in der Badewanne NICHT.
- Legen oder bewahren Sie das Gerät NICHT in solcher Position auf, dass es herunterfallen bzw. in die Badewanne oder ins Waschbecken fallen kann.
- Benutzen Sie es NICHT in der Nähe von Wasser, legen oder werfen Sie das Gerät NICHT ins Wasser oder in andere Flüssigkeit.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort vom Stromnetz.
- Greifen Sie NICHT ins Wasser.
- Benutzen Sie das Gerät NICHT, wenn das Netzkabel gekringelt, geneigt oder anderweitig beschädigt ist.

**WARNUNG: Um das Risiko von Verbrennungen, Feuer, Stromschlägen oder anderen Verletzungen zu verringern:**

- Das Gerät darf nie unbeaufsichtigt bleiben, wenn der Netzstecker eingesteckt ist. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, schalten und stecken Sie es aus. In der Nähe von Kindern sowie Personen mit bestimmten Behinderungen darf das Gerät nur unter strenger Aufsicht benutzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum vorbestimmten Verwendungszweck, den Informationen in der Gebrauchsanweisung entsprechend. VERWENDEN SIE KEIN Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wurde.
- Benutzen Sie das Gerät NIE, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, nicht fehlerfrei funktioniert, wenn das Gerät heruntergefallen, anderweitig beschädigt oder ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie das Gerät ins Service zurück, um es reparieren und durchprüfen zu lassen.
- Das Netzkabel soll von heißen Oberflächen ferngehalten werden.
- Ziehen Sie das Kabel NICHT und rollen Sie es NICHT auf den Griff.
- Decken Sie die Luftauslassöffnung des Geräts nie ab, legen Sie es nie auf weiche Oberfläche wie ein Bett oder Sofa, wo sich die Auslassöffnungen verschließen können. Achten Sie darauf, dass in die Luftauslassöffnung kein Haar, Fussel usw. gelangt.
- Lassen Sie es nicht eingeschaltet, wenn Sie einschlafen.
- Lassen und legen Sie nie irgendeinen Gegenstand in die Öffnung des Geräts.
- Benutzen Sie es NICHT in einem Raum, wo aus Aerosol (Spray) verwendet wird bzw. wo Sauerstoff in die Luft geführt wird.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel zum Gerät.
- Richten Sie die heiße Luft nicht in Richtung der Augen oder anderer hitzeempfindlichen Bereichen.
- Legen Sie das Gerät beim Gebrauch NICHT auf eine Oberfläche.
- Achten Sie beim Gebrauch des Geräts darauf, dass Ihr Haar nicht in die Lufteinlassöffnung kommt.
- BENUTZEN Sie das Gerät NICHT mit einem Wechselrichter.

## BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF!

### **WARTUNGSANWEISUNG:**

Das Gerät verfügt über einen Temperaturregler, der in die Position OFF (ausgeschaltet) schalten oder die Erwärmung des Geräts abstellen kann, wenn die Temperatur wegen partielle Verstopfung der Lufteinlass- oder Luftauslassöffnung über den erlaubten Spiegel steigt. Wenn das Gerät zum Stillstand kommt oder beim Gebrauch nur kalte Luft bläst, schalten Sie es aus und lassen Sie es abkühlen, bis der Temperaturregler das Gerät automatisch in die Grundstellung bringt. Verschließen Sie die Luftöffnungen beim Gebrauch NICHT. Wenn Sie das Gerät in der Nähe von Wasser (z. B. im Badezimmer) benutzen, empfehlen wir Ihnen, eine durch Fehlerstromschutzschalter (GFCI) geschützte Steckdose anzuwenden.

Das Gerät benötigt praktisch keine Wartung. Ölung ist nicht nötig. Halten Sie die sich aufwärmenden Oberflächen sauber und frei von Staub, Schmutz und Haarlack. Wenn das Gerät eine Reinigung benötigt, stecken Sie es vom Stromnetz aus und wischen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch. Wenn sich das Kabel zusammenrollt, rollen Sie es vor dem Gebrauch aus.

### **WARNUNG:**

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, wenn es nicht richtig funktioniert. Das Gerät hat keine Bestandteile, die vom Verbraucher repariert werden können.



## AUFBEWAHRUNG:

Stecken Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Netz aus. Lassen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung abkühlen und bewahren Sie es an einem trockenen und sicheren Ort, außer Reichweite von Kindern auf. Rollen Sie das Kabel nie auf das Gerät, sonst nutzt es sich frühzeitig ab und bilden sich Brüche. Behandeln Sie das Kabel umsichtig, um es dauerhaft benutzen zu können. Vermeiden Sie es zu zerren, stark einzubiegen, zu drehen, strammzuziehen, besonders, wenn es ins Stromnetz eingesteckt ist.



## GEBRAUCHSANWEISUNGEN:

Das Gerät kann mit polarisiertem Stecker (der eine Kontaktstift ist breiter als der andere) versehen sein. Als Sicherheitselement kann der Stecker nur auf die eine Weise der polarisierten Steckdose angeschlossen werden. Wenden Sie den Stecker, wenn er nicht genau in die Steckdose passt. Wenn er auch danach nicht passt, kontaktieren Sie einen qualifizierten Elektriker. Versuchen Sie es nicht, den Stecker in eine nicht entsprechende Steckdose zu zwingen.

### **Nur für Verbraucher, die in den USA leben:**

Im Fall von außergewöhnlichen Umständen, z. B. wenn das Gerät ins Wasser taucht, legt die Schutzfunktion den Haartrockner still. Prüfen Sie regelmäßig, ob der Sicherheitsverbinder richtig funktioniert. Stecken Sie das Gerät in eine Steckdose und drücken Sie die Taste Test. Der Haartrockner soll sofort stoppen. Um es erneut zu starten, drücken Sie die Taste Reset (Zurücksetzung).



## TIPPS ZUM HAARSTYLING:

- Trocknen Sie Ihr Haar sanft mit einem Badetuch, um überflüssiges Wasser zu entfernen.
- Stellen Sie den Haartrockner auf die höchste Stufe und Geschwindigkeit und föhnen Sie um Ihr Haar. Konzentrieren Sie den Luftstrom nicht auf einen Bereich.
- Wenn Ihr Haar schon fast getrocknet ist, schalten Sie zur niedrigeren Temperatur- und Geschwindigkeitsstufe und formen Sie Ihr Haar wie gewünscht. ins Gerät wieder ein.
- Benutzen Sie den Düsenaufsatz, um den Luftstrom zu richten. Der Aufsatz Stylingbürste steuert den Luftweg und hilft das Haar zu glätten. Die Aufsätze sollen der Luftauslassöffnung angeschlossen werden. Mit der Entfernung der Aufsätze warten Sie, bis das Gerät abkühlt, danach ziehen Sie den Aufsatz vorsichtig vom Haartrockner.
- Nachdem Sie Ihre Frisur wie gewünscht gestylt haben, drücken Sie die Taste Kaltluft, um die Frisur mit kalter Luft zu fixieren.
- Nach dem Föhnen warten Sie, bis das Gerät abkühlt und legen Sie es danach weg. Rollen Sie das Kabel NICHT auf das Gerät. Benutzen Sie die Aufhängelasche. Dadurch können Sie verhindern, dass sich das Kabel zusammenrollt und frühzeitig kaputtgeht.

## ANWEISUNGEN ZUR REINIGUNG DES FLUSSENSIEBS

- **IN DEN EINZELNEN HAARTROCKNERN SIND UNTERSCHIEDLICHE FLUSSENSIEBE ZU FINDEN.** In einigen Haartrocknern ist das Sieb innerhalb des abnehmbaren Abschlussdeckels, in der Lufteinlassöffnung zu finden. Einige Haartrockner verfügen sich über KEINEN abnehmbaren Abschlussdeckel. Das Sieb/Lufteinlassgitter befindet sich auf der hinteren Seite des Haartrockners. Bei anderen Modellen findet man ein inneres Flusensieb innerhalb der Lufteinlassöffnung.
- **DAS FLUSSENSIEB SOLL TÄGLICH GEREINIGT WERDEN!** Dadurch kann die Lebensdauer des Haartrockners verlängert und das Übererwärmen und Ausschalten verhindert werden.
- Entfernen Sie den Abschlussdeckel, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis er sich vom Haartrockner abtrennt. (HINWEIS: In einigen Fällen bewegt sich der Abschlussdeckel nach oben und nach unten und kann nicht gedreht oder vom Haartrockner vollständig abgetrennt werden.)
- Entfernen Sie Staub und Flusen mit einer Bürste, Ihrer Hand oder mit dem Staubsauger.
- In manchen Modellen gehört ein Flusensieb auch zum entnehmbaren Abschlussdeckel im Haartrockner. In diesem Fall soll auch dieses Sieb die oben genannte Weise gereinigt werden, indem Staub und Flusen von der inneren und äußeren Seite des Siebs entfernt werden.
- Um den Abschlussdeckel auszutauschen, setzen Sie die Laschen des Deckels zu den Vertiefungen auf dem hinteren Gitter des Haartrockners. Drehen Sie den Abschlussdeckel im Uhrzeigersinn, bis er sich in seinen Platz fügt.



# (RO) Manual de utilizare

## INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

Atunci când se utilizează echipamente electronice, trebuie respectate măsurile de siguranță de bază, în special în apropierea copiilor. Acestea includ, printre altele:

### **CITIȚI INSTRUȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE: DISPOZITIVUL TREBUIE SĂ FIE ȚINUT DEPARTE DE APĂ!**

**PERICOL:** La fel ca în cazul majorității echipamentelor electronice, componentele electronice sunt sub tensiune și atunci când alimentarea este oprită. Pentru a reduce riscul de șoc electric fatal:

- Scoateți întotdeauna aparatul din priză imediat după utilizare.
- NU UTILIZAȚI în cada de baie.
- NU plasați sau depozitați aparatul în locuri de unde ar putea cădea sau ar putea ajunge în cada de baie sau în chiuvetă.
- NU utilizați în apropierea apei, NU plasați și nu scăpați dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- Dacă aparatul cade în apă, scoateți-l imediat din priză.
- NU atingeți apa.
- NU utilizați aparatul dacă cablul este răsucit, îndoit sau deteriorat în orice mod.

**AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de arsuri, incendii, șocuri electrice sau alte vătămări corporale:**

- Aparatul nu trebuie lăsat niciodată nesupravegheat atunci când este conectat la priză. Dacă nu utilizați aparatul, opriți-l și scoateți-l din priză. Este necesară o supraveghere atentă atunci când aparatul este utilizat de către sau în apropierea copiilor sau a persoanelor cu anumite handicapuri.
- Utilizați aparatul numai în scopul prevăzut, așa cum este descris în instrucțiuni. NU FOLOSIȚI accesorii nerecomandate de producător.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă cablul sau ștecherul este deteriorat, dacă nu funcționează corect, dacă a fost scăpat, deteriorat în alt mod sau a căzut în apă. Returnați aparatul la centrul de service pentru reparații și inspecție.
- Țineți cablul departe de suprafețele fierbinți. NU trageți și nu înfășurați cablul în jurul mânerului.
- Nu obstructionați niciodată orificiul de evacuare aerului și nu plasați a aparatul pe o suprafață moale, pe un pat sau pe o canapea unde orificiile de evacuare pot fi blocate. În orificiul de evacuare a aerului nu trebuie să pătrundă păr, scame etc.
- Nu-l lăsați pornit dacă adormiți.
- Nu scăpați niciodată și nu plasați niciun obiect în orificiul aparatului.
- NU utilizați în locuri unde se folosesc aerosoli (spray-uri) sau unde se eliberează oxigen în atmosferă.
- NU folosiți prelungitor cu aparatul.
- Nu îndreptați aerul fierbinte spre ochi sau spre alte zone sensibile la căldură.
- Accesoriile (dacă există) se pot încălzi în timpul utilizării. Așteptați să se răcească înainte de a atinge accesoriile.
- NU plasați dispozitivul pe nicio suprafață în timpul utilizării.
- Când utilizați dispozitivul, asigurați-vă că părul dumneavoastră nu intră în orificiul de admisie a aerului.
- NU utilizați aparatul cu convertor de tensiune.

## PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE!

### INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

Aparatul este echipat cu un termostat care poate trece pe OFF (oprit), respectiv poate opri încălzirea în cazul în care temperatura depășește nivelul corect din cauza unui blocaj parțial al orificiului de admisie sau de evacuare a aerului. Dacă aparatul se oprește sau suflă doar aer rece atunci când este utilizat, opriți aparatul și lăsați-l să se răcească până când termostatul îl resetează automat. NU blocați orificiile de aer în timpul utilizării. Dacă aparatul este utilizat în apropierea apei (de exemplu, în baie), vă recomandăm să folosiți o priză protejată de un întrerupător de împământare.

Aparatul nu necesită practic nicio întreținere. Nu este necesară ungerea cu ulei. Păstrați suprafețele de încălzire curate și fără praf, murdărie și fixativ de păr. Dacă aparatul trebuie curățat, scoateți-l din priză și ștergeți-i suprafața cu o cârpă umedă. În cazul în care cablul s-a încolăcit, derulați-l înainte de utilizare.

### AVERTISMENT:

Nu încercați să reparați aparatul dacă acesta nu funcționează corespunzător. Aparatul nu are componente care ar putea fi reparate de către utilizator.



## DEPOZITARE:

Scoateți întotdeauna aparatul din priză atunci când nu îl utilizați. Înainte de a pune deoparte aparatul, lăsați-l să se răcească și depozitați-l într-un loc uscat și sigur, departe de accesul copiilor. Nu înfășurați niciodată cablul în jurul aparatului, deoarece cablul se va uza și se va rupe înainte de vreme. Manipulați cablul cu grijă pentru a asigura o utilizare de lungă durată. Nu-l smuciți, nu-l îndoiți brusc, nu-l răsuciți și nu-l întindeți, în special atunci când este conectat la rețeaua electrică.



## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

Dispozitivul poate avea un ștecher polarizat (o lamă este mai largă decât cealaltă). Ca măsură de siguranță, acest ștecher este destinat să se potrivească într-o priză polarizată într-o singură direcție. Întoarceți ștecherul dacă acesta nu se potrivește exact în priză. Dacă tot nu se potrivește, contactați un electrician calificat. Nu încercați să forțați ștecherul într-o priză necorespunzătoare.

### **Numai pentru rezidenții din SUA:**

În circumstanțe extreme, de ex., dacă aparatul este scufundat în apă, funcția de protecție va opri uscătorul de păr. Verificați în mod regulat dacă ștecherul de siguranță funcționează corect. Conectați dispozitivul la o priză și apăsați butonul de testare. Uscătorul de păr trebuie să se oprească imediat. Pentru a reporni, apăsați butonul de resetare.



## SFATURI PENTRU STYLING:

- Ștergeți ușor părul cu un prosop pentru a îndepărta excesul de apă.
- Setați uscătorul de păr la cea mai înaltă temperatură și viteză și suflați aerul în jurul părului. Nu concentrați fluxul de aer într-o singură zonă.
- Când părul este aproape uscat, treceți la o setare de căldură și viteză mai mică și aranjați-vă părul după cum doriți.
- Utilizați accesoriul reductor pentru suflarea direcționată a aerului. Accesoriul pieptene de styling controlează fluxul de aer și ajută la îndreptarea părului. Accesoriile trebuie conectate la orificiul de evacuare a aerului. Pentru a scoate accesoriile, așteptați până când aparatul se răcește și scoateți-le ușor de pe uscătorul de păr.
- Odată ce ați obținut coafura dorită, apăsați butonul de suflare rece pentru a fixa forma cu aer rece.
- După ce ați terminat de uscat, așteptați până când aparatul se răcește și apoi puneți-l deoparte. NU înfășurați cablul în jurul aparatului. Folosiți urechea de agățare. Acest lucru va evita încolăcirea și deteriorarea prematură a cablului.

## **INSTRUCȚIUNI PENTRU CURĂȚAREA FILTRULUI DE SCAME**

- **USCĂTOARELE DE PĂR SUNT DOTATE CU DIFERITE FILTRE DE SCAME.** La unele uscătoare de păr, filtrul este amplasat în interiorul capacului detașabil și în orificiul de admisie a aerului. Unele uscătoare de păr **NU** au capac detașabil. Grila filtrului/orificiului de admisie a aerului este situată în partea din spate a uscătorului de păr. Alte modele au un filtru intern de scame în interiorul orificiului de admisie a aerului.
- **FILTRUL DE SCAME TREBUIE CURĂȚAT ZILNIC!** Acest lucru va prelungi durata de viață a uscătorului de păr și îl va împiedica să se supraîncălzească și să se oprească.
- Scoateți capacul rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic până când acesta se desprinde de pe uscătorul de păr. (OBSERVAȚIE: Capacul se poate mișca în sus și în jos și se poate întâmpla ca acesta să nu poată fi rotit și scos complet de pe uscătorul de păr.)
- Îndepărtați praful și scamele de pe filtrul intern de scame, folosind o perie, cu mâna sau un aspirator.
- Este posibil ca uscătorul de păr să aibă un filtru de scame și pentru capacul detașabil. În acest caz, și acest filtru trebuie curățat în același mod, îndepărtând praful și scamele atât de pe partea interioară, cât și de pe partea exterioară a filtrului.
- Pentru a înlocui capacul, aliniați urechile capacului cu creștăturile de pe grila din spate a uscătorului de păr. Rotiți capacul în sensul acelor de ceasornic până când se potrivește în poziție.

# (SK) Používateľská príručka

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Počas používania elektronických zariadení sa musia dodržiavať základné preventívne opatrenia, najmä vtedy, ak sú deti na blízku. Tieto sú okrem iného nasledovné:

### **PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE POKYNY: PRÍSTROJ UCHOVÁVAJTE ĎALEKO OD VODY!**

**NEBEZPEČENSTVO:** Ako v prípade väčšiny elektronických zariadení, elektronické súčiastky sú aj vtedy pod napätím, ak je prístroj vypnutý. Aby sa znížilo riziko usmrtenia elektrickým prúdom:

- **NEBEZPEČENSTVO:** Ako v prípade väčšiny elektronických zariadení, elektronické súčiastky sú aj vtedy pod napätím, ak je prístroj vypnutý. Aby sa znížilo riziko usmrtenia elektrickým prúdom:
- **NEPOUŽÍVAJTE** prístroj vo vani.
- Neumiestňujte, respektíve neuchovávajte prístroj na takom mieste, odkiaľ by mohol padnúť, respektíve sa môže dostať do vane alebo umývadla.
- **NE**používajte v blízkosti vody, **NE**dávajte alebo hádzte prístroj do vody alebo inej kvapaliny.
- Ak prístroj padne do vody, okamžite ho „vytiahnite“ zo siete.
- **NE**siahajte do vody.
- **NE**používajte prístroj, ak je kábel skrútený, ohnutý alebo je iným spôsobom poškodený.

**UPOZORNENIE: Aby ste znížili riziko popálenín, požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo iného zranenia osôb:**

- Prístroj sa nikdy nesmie nechať bez dozoru, keď je pripojený k sieti. Ak prístroj nepoužívate, vypnite ho a vytiahnite zo zásuvky. osobami, alebo v blízkosti sa môže používať pod dozorom.
- Prístroj používajte podľa určenia, v súlade s návodom. NEPOUŽÍVAJTE výrobcom neodporúčané príslušenstvo.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, ak je kábel alebo zástrčka poškodená, ak riadne nefunguje, ak vám padol, iným spôsobom sa poškodil alebo padol do vody. Odneste prístroj naspäť do servisu za účelom opravy a prehliadky.
- Káble sa musia držať ďaleko od horúcich povrchov. NEťahajte, nenavíjajte kábel na rukoväť.
- Nikdy neuzatvárajte výstupné otvory prístroja pre vzduch, nepoložte na mäkký povrch, posteľ, gauč, kde sa výstupné otvory môžu upchať. Zabráňte, aby sa do vzdušných otvorov dostali vlasy, nečistoty, atď.
- Nenechajte zapnutý, ak zaspíte.
- Vždy sa vyhýbajte tomu, aby sa akýkoľvek predmet dostal do otvoru prístroja.
- NEpoužívajte prístroj na takom mieste, kde sa používa aerosól (spray), respektíve sa do ovzdušia dostáva kyslík.
- Nepoužívajte k prístroju predlžovací kábel.
- Neotáčajte horúci vzduch smerom k očiam alebo k termosenzitívnym miestam.
- Príslušenstvo (ak je) sa počas používania môže zohriať. Počkajte, kým sa príslušenstvo vychladí pred tým, ako ho chytíte do ruky.
- Počas používania neumiestňujte prístroj na žiadny povrch.
- Počas používania prístroja dbajte o to, aby sa vaše vlasy nedostali do vstupných vzdušných otvorov.
- NEpoužívajte prístroj s meničmi napätia.



## UCHOVAJTE SI NÁVOD NA POUŽITIE!

### POKYNY NA ÚDRŽBU

Prístroj si prakticky nevyžaduje údržbu. Mazanie nie je potrebné. Príslušné plochy udržiavajte čisté a bez prachu, nečistôt a laku na vlasy. Ak je prístroj potrebné vyčistiť, vytiahnite ho zo zásuvky a povrch utrite vlhkou handrou. Ak sa kábel skrúti, pred použitím ho vyrovnajte.

Prístroj si prakticky nevyžaduje údržbu. Mazanie nie je potrebné. Príslušné plochy udržiavajte čisté a bez prachu, nečistôt a laku na vlasy. Ak je prístroj potrebné vyčistiť, vytiahnite ho zo zásuvky a povrch utrite vlhkou handrou. Ak sa kábel skrúti, pred použitím ho vyrovnajte.

### UPOZORNENIE:

Nepokúšajte sa prístroj opravovať, ak nefunguje správne. Prístroj nemá súčiastky, ktoré by užívateľ vedel opraviť.

## SKALDOVANIE:

„Vytiahnite“ prístroj zo siete, ak ho nepoužívate. Pred skladovaním ho nechajte vychladnúť na suchom, bezpečnom mieste, mimo dosahu detí. Nikdy nenavijajte kábel na prístroj, lebo sa kábel predčasne opotrebuje a zlomí. Manipulujte s káblom obozretne, aby ste ho mohli trvalo používať. Netrhajte, neohýbajte ho ostro, nekrúťte ním, nenapínajte ho, najmä ak je pripojený k sieti.

## NÁVODY NA POUŽITIE:

Na prístroji môže byť polarizovaná zástrčka (jedna vidlica je širšia ako druhá) Ako bezpečnostný prvok, sa môže zástrčka zastrčiť do zásuvky iba jediným spôsobom. Otočte zástrčku, ak nesesí presne do zásuvky. Ak ani takto nesesí, skontaktujte sa s kvalifikovaným elektrikárom. Nepokúšajte sa takúto zástrčku silou zapojiť do zásuvky.

### **Len pre užívateľov žijúcich v Spojených Štátoch:**

V prípade mimoriadnych okolností, napríklad ak sa prístroj ponorí do vody, ochranná funkcia zablokuje fén na vlasy. Pravidelne kontrolujte, či bezpečnostná zástrčka správne funguje. Pripojte prístroj do zásuvky, a stačte testovacie tlačidlo. Fén na vlasy by sa mal okamžite zastaviť. Na opätovné spúšťanie stlačte tlačidlo reset (obnoviť).

## TIPY NA ÚPRAVU:

- Jemne pretrite vlasy uterákom, aby ste prebytočnú vodu odstránili.
- Nastavte fén na vlasy na najvyšší stupeň a rýchlosť, a fúkajte vzduch na vaše vlasy dookola. Nekonzentrujte prúd vzduchu na jediné miesto.
- Keď sú vaše vlasy už takmer suché, prepnite na nižšiu teplotu a rýchlosť a upravte si vlasy požadovaným spôsobom.
- Používajte zužujúce príslušenstvo na cielené fúkanie vzduchu. Kefa na úpravu vlasov reguluje cestu vzduchu a pomáha pri vyrovnávaní vlasov. Príslušenstvo sa musí pripojiť k výstupnému vzdušnému otvoru. Na odstránenie príslušenstva počkajte, kým sa prístroj vychladí, a jemne ho stiahnite z fénu na vlasy.
- Ak ste si vytvorili vysnívaný účes, stlačte tlačidlo studeného fúkania, aby ste tvar zafixovali studeným vzduchom.
- Po ukončení sušenia počkajte, kým prístroj vychladne, potom ho uložte. Nenavíjajte kábel na prístroj. Používajte závesné uško. Týmto môžete zabrániť tomu, aby sa kábel skrútil a predčasne zničil.

## POKYNY PRE ČISTENIE FILTRA NEČISTÔT

· **V JEDNOTLIVÝCH ZARIADENIACH SÚ RÔZNE FILTRE NEČISTÔT.** V niektorých fénoch je filter pod odnímateľným krytom a v nasávači vzduchu. Niektoré fény NEMAJÚ odnímateľný kryt. Mriežka pre filter/nasávač vzduchu sa nachádza na zadnej časti fénu. Pri iných modeloch môžete nájsť vnútorný filter nečistôt vo vnútri nasávača vzduchu.

· **FILTER NEČISTÔT SA MUSÍ ČISTIŤ KAŽDÝ DEŇ!** Týmto môžete životnosť fénu predĺžiť, môžete predísť prehrievaniu a vypnutiu prístroja.

· Odstráňte kryt jeho otočením proti smeru hodinových ručičiek, kým sa oddelí od fénu na vlasy. (POZNÁMKA: Môže sa stať, že sa kryt pohne smerom hore aj dole, a nemožno ho otočiť a nemožno ho úplne odstrániť z fénu na vlasy.)

· Odstráňte prach a nečistoty z vnútorného filtra nečistôt použitím kefy, rukou alebo vysávačom.

· Môže sa stať, že vo féne aj ku krytu patrí odnímateľný filter nečistôt. V tomto prípade sa musí aj tento filter čistiť rovnakým spôsobom, prach a nečistoty sa musia odstrániť z vnútornej i vonkajšej časti filtra.

· Na výmenu krytu umiestnite ušká krytu k zárezom na zadnej mriežke fénu na vlasy. Otočte krytom v smere hodinových ručičiek kým nezapadne na svoje miesto.

## (SI) Navodila za uporabo

### POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Pri uporabi elektronske opreme je treba upoštevati osnovne previdnostne ukrepe, zlasti kadar jo uporabljajo otroci. Previdnostni ukrepi so naslednji:

### **PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA: NAPRAVO HRANITE STRAN OD VODE!**

**NEVARNOST:** Elektronske komponente so tako kot pri večini aparatov pod napetostjo, tudi, ko je napajanje izklopljeno. Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara:

- Napravo vedno odklopite neposredno iz omrežja po uporabi.
- NE UPORABLJAJTE v banji.
- Naprave NE postavljajte ali shranjujte na mestu, kjer bi lahko padla ali se spustila v posodo ali umivalnik.
- NE uporabljajte v bližini vode, ne odlagajte ali odlagajte naprave v vodi ali drugih tekočinah.
- Če naprava pade v vodo, jo takoj izključite iz električnega omrežja.
- Ne dotikajte se vode.
- Naprave NE uporabljajte, če je kabel priključen v električno omrežje.
- Če je naprava zvita, upognjena ali kako drugače poškodovana.

## **OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti opeklin, požara, električnega udara ali drugih osebnih poškodb:**

- Naprave nikoli ne smete pustiti brez nadzora, ko je naprava vključena v električno omrežje. Če naprave ne uporabljate, jo izklopite in izvlecite iz električnega omrežja. Potrebna je posebna pozornost ko so v neposredni bližini naprave ali to uporabljajo otroci ali osebe s posebnimi potrebami.
- Prístroj uporabljajte podla určenja, v súlade s návodom. **NEPOUŽÍVAJTE** výrobcom neodporúčané príslušenstvo.
- Napravo uporabljajte le za predvideni namen in kot je opisano v navodilih. **NE UPORABLJAJTE** dodatki, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Káble sa musia držat ďaleko od horúcich povrchov. **NE**ťahajte, nenavíjajte kábel na rukoväť.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če so kabli ali v primeru če je priključek poškodovan, če ne deluje pravilno, če je padel, se kako drugače poškodoval ali se potopil v tekočino. Napravo vrnite servisnemu centru v popravilo in pregled in remont.
- Kabel hranite stran od vročih površin.
- Ne zategujte in ne ovijte kabla okoli ročaja.
- Nikoli ne zamašite izpusta zraka na napravi, naprave ne polagajte na mehko površino, posteljo ali kavč, kjer lahko pride do zamašitve izhodnih odprtín. V izpust za zrak ne smete spustiti las, vlaken itd.
- Če zaspíte, izdelka nikoli ne puščajte vklopljenega.
- Nikoli ne spuščajte ali postavljajte kakršnih koli predmetov v odprtino za dovod zraka.
- **NE** uporabljajte v prostoru, kjer je aerosol (razpršilo) ali kjer se v ozračje vnaša kisik.
- Ob tej napravi **NE** uporabljajte podaljševalnega kabla.
- Vročega zraka ne izpuščajte na oči ali na druga mesta, občutljiva na toploto.
- Uporaba dodatne opreme (če obstaja) lahko segreje postanejo vroče. Počakajte, da se ohladijo, preden se dotaknete dodatkov naprave.
- Naprave med uporabo **NE** postavljajte na kakršnokoli površino.
- Pri uporabi naprave se prepričajte, da lasje ne pridejo v odprtino za dovod zraka. Naprave **NE** uporabljajte s pretvornikom napetosti.

## NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Naprava je opremljena s termostatom, ki se namesti v izklopljeno pozicijo (OFF) ali pa lahko napravo izklopite in vklopite ogrevanje, če je dovod ali odvod zraka delno blokiran in temperatura preseže ustrezno raven. Če se naprava med uporabo ustavi ali piha le hladen zrak, izklopite in počakajte, da se ohladi, dokler termostat samodejno ponastavi napravo. Med uporabo NE zapirajte zračnih odprtin. Če napravo uporabljate v bližini vode (npr. v kopalnici), je priporočljivo uporabiti ozemljitveno vtičnico z zaščito pred ozemljitveno napako (gfc).

Naprava ne potrebuje skoraj nobenega vzdrževanja. Naprave ni treba premazati z oljem. Vzdržujte napravo čisto, brez prahu in umazanije in laka za lase. Če je naprava umazana, in jo je treba očistiti, napravo iztaknite iz vtičnice in jo obrišite z vlažno krpo.

## OPOZORILO:

Ne poskušajte sami popraviti naprave, če ta ne deluje.  
Naprava nima sestavnih delov, ki bi jih lahko popravljali uporabniki.

## SKLADIŠČENJE:

Ko naprave ne uporabljate, jo izključite iz električnega omrežja. Pred shranjevanjem pustite, da se ta ohladi v suhem, varnem prostoru. izven dosega otrok. Kabla nikoli ne navijte okoli naprave, saj bo to povzročilo, da se bo kabel predčasno uničil. S kablom ravnajte previdno, da bo ta primeren za dolgotrajno uporabo. Ne drgnite ga ali ga močno upogibajte, ne zvijajte in ne raztegujte, zlasti če je priključen.

## NAVODILO ZA UPORABO:

Naprava ima lahko polariziran priključek (ena enota je širša od druge) Kot varnostni element obstaja samo en način na kateri se priključek priključi na polarizirano vtičnico. Če se priključek ne prilega, ga obrnite natančno v vtičnico. Če se še vedno ne prilega, se obrnite na usposobljenega električarja. Ne poskušajte namestiti izdelka v neprimerno vtičnico.

### **Samo za prebivalce ZDA:**

V izrednih okoliščinah, kot je na primer, ko naprava potopljena v vodo, zaščitna funkcija izklopi sušilec za lase. Redno preverjajte, ali je varnostni vtič pravilno nameščen. Priključite napravo v vtičnico in pritisnite gumb za testiranje. Sušilnik za lase se mora nemudoma izklopiti. Za ponovni zagon pritisnite ponastavitev (reset).





## NAMIGI ZA OBLIKOVANJE:

- Lase nežno obrišite z brisačo, da odstranite odvečno vodo.
- Sušilnik za lase nastavite na najvišjo nastavitev in pihajte zrak okoli las. Ne koncentrirajte zračni tok na enem območju.
- Ko so lasje skoraj suhi, preklopite na nižjo temperaturo in hitrost ter oblikujte lase po želji.
- Za ciljno pihanje zraka uporabite reducirni nastavek. Dodatna oprema v obliki glavnika za oblikovanje nadzoruje pot zraka in pomaga poravnati lase. Pripomočki se morajo priključiti na priključek za izhodu za zraka.
- Če ste dosegli obliko pričeske po vaši želji, pritisnite gumb za hladen pritisk, da sprostite sušilnik za lase.
- Po končanem sušenju počakajte, da se naprava ohladi in to nato pospravite. NE navijajte kabla do na orodju. Uporabite zavihek za obešanje. To preprečuje zvijanje kabla in predčasno okvaro naprave.

## NAVODILA ZA ČIŠČENJE FILTRA ZA VLAKNA

- **V NEKATERIH SUŠILNIKIH ZA LASE SE NAHAJAJO RAZLIČNI FILTRI ZA VLAKNA.** V nekaterih sušilnikih za lase se filter nahaja znotraj enote za dovod zraka v tesnilnem pokrovu. Nekateri sušilniki za lase NIMAJO odstranljivega tesnilnega pokrova. Rešetka za dovod filtra/zraka se nahaja na zadnji strani sušilnika za lase. Drugi modeli imajo notranji filter za vlakna. znotraj dovoda zraka.
- **FILTER ZA VLAKNA JE TREBA ČISTITI VSAK DAN!** S tem za podaljšanje življenjske dobe sušilnika za lase, preprečite, da se naprava pregreje in izključi.
- Tako boste podaljšali življenjsko dobo sušilnika za lase in preprečili, da bi se pregrel in izklopil.
- Odstranite pokrov, tako da ta obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se pokrov ne odstrani. (OPOMBA: Morda boste ugotovili, da je končni pokrovček dvignjen in se lahko premika navzgor in navzdol, ni pa ga mogoče obračati in popolnoma odstranite iz sušilnika za lase.)
- Iz notranjega filtra za vlakna lahko odstranite umazanije in prah ročno s pomočjo krtače ali sesalnikom.
- Mogoče je, da ima sušilnik za lase, oziroma odstranljiv pokrov filter za vlakna. v tem primeru je treba ta filter očistiti na enak način kot z notranje in zunanje strani filtr Če želite zamenjati pokrov, pritrdite jezičke pokrova na enote na notranji strani rešetk sušilnika. Obrnite v smeri urinega kazalca, dokler se ne prilega na svoje mesto.

## (PL) Instrukcja obsługi

### WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

W trakcie użytkowania urządzeń elektronicznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, szczególnie jeśli w pobliżu przebywają dzieci. Takie są między innymi następujące:

### **PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ INSTRUKCJE: URZĄDZENIE NALEŻY TRZYMAĆ Z DAŁA OD WODY!**

**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Jak w przypadku większości urządzeń elektronicznych, części elektroniczne są pod napięciem również wówczas, kiedy urządzenie jest wyłączone. W celu zmniejszenia ryzyka śmiertelnego porażenia prądem:

- Zawsze „wyciągnij” urządzenie z zasilania, bezpośrednio po użyciu.
- NIE UŻYWAJ w wannie.
- NIE umieszczaj i nie przechowuj produktu w takim miejscu, skąd może spaść, lub znaleźć się w wannie czy w umywalce.
- NIE używaj w pobliżu wody, NIE umieszczaj lub wrzucaj urządzenia do wody lub innego płynu.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, natychmiast „wyciągnij” z zasilania.
- NIE sięgaj do wody.
- NIE używaj urządzenia jeśli przewód jest splątany, zgięty lub w inny sposób uszkodzony.

**OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko oparzeń, pożaru, porażenia prądem lub innych obrażeń ciała:**

- Urządzenia nie wolno pozostawić bez nadzoru, jeśli jest podłączone do zasilania. Jeśli urządzenie nie jest używane, należy je wyłączyć i wyciągnąć przewód z zasilania. Przez osoby, lub w ich pobliżu urządzenie może być użytkowane pod ścisłym nadzorem.
- Urządzenie używaj tylko zgodnie z przeznaczeniem, w sposób zgodny z treścią instrukcji. NIE UŻYWAJ części nierekomendowanych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka jest uszkodzona, nie działa odpowiednio, jeśli spadła, została w inny sposób uszkodzona lub wpadła do wody. Zwróć urządzenie do serwisu w celu naprawy i sprawdzenia.
- Przewód należy trzymać z dala od gorących powierzchni. NIE pociągaj przewodu, nie owijaj go wokół uchwytu.
- Nigdy nie zablokuj otworu wylotowego powietrza, nie umieszczaj urządzenia na miękkiej powierzchni, na łóżku czy kanapie, gdzie otwór wylotowy może zostać zablokowany. Do otworu wylotowego powietrza nie mogą trafić włosy, kłaczki itp.
- Nie zostaw urządzenia włączonego po zaśnieściu.
- Nigdy nie spuszczaaj i nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów urządzenia.
- NIE używaj w pomieszczeniu, w którym wykorzystuje się aerosole (spray), lub gdzie do atmosfery zwalniany jest tlen.
- NIE wykorzystuj do urządzenia przedłużaczy.
- Nie kieruj gorącego powietrza w kierunku oczu lub innych obszarów wrażliwych na ciepło.
- Akcesoria (jeśli są) podczas używania mogą się nagrzać. Przed chwyceniem akcesoriów poczekaj aż wystygną.
- Podczas używania NIE umieszczaj urządzenia na żadnej powierzchni.
- Podczas używania urządzenia zadbaj o to, aby włosy nie trafiły do otworu dopływu powietrza.
- NIE UŻYWAJ urządzenia z przekładnikiem napięcia.

## ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA!

### INSTRUKCJA KONSERWACJI

Urządzenie jest wyposażone w regulator temperatury, który może się przełączyć w pozycję OFF (wyłączona) oraz może wyłączyć grzanie urządzenia, jeśli z powodu częściowego zablokowania otworu dopływowego lub wylotowego temperatura przekroczy dozwolony poziom. Jeśli urządzenie się wyłączy lub podczas używania wydycha tylko zimne powietrze, wyłącz urządzenie i poczekaj aż wystygnie. Wówczas regulator temperatury automatycznie przełączy urządzenie w tryb podstawowy. Podczas używania NIE zablokuj otworów powietrza. W przypadku korzystania z urządzenia w pobliżu wody (np. w łazience) zaleca się używanie kontaktu z wyłącznikiem upływowym (gfc).

Urządzenie fabrycznie nie wymaga konserwacji. Smarowanie nie jest wymagane. Podgrzewające się powierzchnie należy utrzymać w czystości i wolne od lakieru do włosów. Jeśli urządzenie wymaga czyszczenia, odłącz je od zasilania i za pomocą mokrej ścierki przetrzyj jego powierzchnię. Jeśli przewód się poplącze, przed używaniem należy go rozplątać. Če se kabel zaplete, pred uporabo naprave kabel odvijte.

### OSTRZEŻENIE:

W razie nieodpowiedniego działania nie usiłuj naprawiać urządzenia. Urządzenie nie posiada części, które mogłyby zostać naprawione przez użytkownika.



## PRZECHOWYWANIE:

Zawsze „wyciągnij” urządzenie z zasilania, jeśli go nie używasz. Przed przechowywaniem pozostaw urządzenie do wystygnięcia, i przechowuj w suchym, bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nigdy nie owijaj przewodu naokoło urządzenia, bowiem może to skutkować przedwczesnym zużyciem i zniszczeniem przewodu. Przewód należy traktować ostrożnie, aby móc go długo użytkować. Nie należy szarpać, ostro zginać, wykręcać, rozciągać, szczególnie jeśli jest podłączony do sieci elektrycznej. na napajanje.



## INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA:

Na urządzeniu może się znajdować wtyczka spolaryzowana (jeden bolec jest szerszy od drugiego). Jako element bezpieczeństwa, wtyczka może być umieszczona w gniazdku spolaryzowanym tylko w jeden sposób. Jeśli wtyczka nie pasuje dokładnie do gniazdka, odwróć ją. Jeśli nadal nie pasuje, skontaktuj się z kwalifikowanym elektrykiem. Nie próbuj na siłę wtykać wtyczki do nieodpowiedniego gniazdka.

### **Tylko dla użytkowników żyjących w Stanach Zjednoczonych:**

W nadzwyczajnych okolicznościach, na przykład jeśli urządzenie zostanie zanurzone w wodzie, funkcja ochronna wyłączy suszarkę do włosów. Sprawdzaj regulanie, czy przełącznik bezpieczeństwa działa poprawnie. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego i naciśnij guzik testowania. Suszarka do włosów powinna się natychmiast wyłączyć. Do ponownego uruchomienia naciśnij guzik reset (przywrócenie).

## WSKAZÓWKI DO STYLIZACJI:

- Przetrzyj delikatnie włosy ręcznikiem, aby usunąć nadmiar wody.
- Ustaw suszarkę do włosów w najwyższy tryb i prędkość, i odmuchaj włosy naokoło powietrzem. Nie skupiaj strumienia powietrza na jednym obszarze.
- Kiedy włosy są już prawie suche, przełącz urządzenie w niższy tryb temperatury i prędkości, i ustylizuj włosy w pożądaną na rys. 4.
- Do skierowanego dmuchania powietrza korzystaj z elementu zwężającego. Znajdujący się wśród akcesoriów grzebień stylizujący reguluje przepływ powietrza
- i pomaga w wyprostowaniu włosów. Akcesoria należy podłączyć do otworu wylotowego powietrza. Przed usunięciem akcesoriów poczekaj aż urządzenie wystygnie, i delikatnie ściągnij je z suszarki do włosów.
- Po ukształtowaniużądanego kształtu włosów, naciśnij guzik nadmuchiwaniazimnego w celu ustabilizowania kształtu tymnym powie rzem.
- Po zakończeniu suszenia włosów poczekaj, aż urządzenie wystygnie, i dopiero potem je schowaj. NIE owijaj przewodu wokół urządzenia. Korzystaj z haku do wieszania. Tym zapobiegasz splątaniu się przewodu i jego przedwczesnemu zniszczeniu.

## **INSTRUKCJA CZYSZCZENIA FILTRA KŁACZKÓW**

- **W POSZCZEGÓLNYCH SUSZARKACH DO WŁOSÓW ZNAJDUJĄ SIĘ RÓŻNE FILTRY DO KŁACZKÓW.** W niektórych suszarkach filtr znajduje się wewnątrz obudowy, w otworze dopływu powietrza. Niektóre suszarki nie mają usuwalnej obudowy. Filtr/krata otworu dopływu powietrza znajdują się w tylnej części suszarki. W innych modelach znajdują się wewnętrzne filtry kłaczek, we wnętrzu otworu dopływu powietrza.
- **FILTRY KŁACZKÓW NALEŻY CZYŚCIĆ CODZIENNIE!** Można tym przedłużyć żywotność suszarki do włosów oraz zapobiec przegrzaniu się i wyłączeniu urządzenia.
- Usuń obudowę przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, póki nie odłączy się od suszarki do włosów. (UWAGA: Może się zdarzyć, że obudowa porusza się zarówno w górę i w dół, nie da jej się przekręcić i nie da się jej również w pełni usunąć z suszarki.)
- Kurz i kłaczki z filtra wewnętrznego należy usunąć za pomocą szczotki, ręcznie lub odkurzaczem.
- Do wymiany obudowy dopasuj uchwyty obudowy do spustów znajdujących się na tylnej kracie suszarki do włosów. Odkręć obudowę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, póki nie osiadzie w swoim miejscu.



# (CZ) Uživatelský manuál



## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektronických zařízení je třeba dodržovat základní opatření, zejména pokud jsou v blízkosti děti. Patří mezi ně následující:

### **PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD: ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT UCHOVÁVÁNO MIMO VODY!**

**NEBEZPEČÍ:** Stejně jako u většiny elektronických zařízení jsou elektronické součásti pod napětím, i když je zařízení vypnuté. Abyste snížili riziko smrtelného úrazu elektrickým proudem:

- Vždy ihned po použití „odpojte“ zařízení ze sítě.
- NEPOUŽÍVEJTE ve vaně.
- NEUMÍSTŮJTE ani neskladujte zařízení tam, kde by mohlo spadnout nebo spadnout do vany nebo umývadla.
- NEPOUŽÍVEJTE zařízení v blízkosti vody, NEUMÍSTŮJTE ani nevhodte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
- Pokud zařízení spadne do vody, okamžitě jej „odpojte“ ze sítě.
- NEDOTÝKEJTE se vody.
- NEPOUŽÍVEJTE zařízení, pokud je kabel zkroucený, ohnutý nebo jinak poškozený.

## **UPOZORNĚNÍ: Popáleniny, požár, úraz elektrickým proudem nebo jiné osobné zranění**

- Zařízení nesmí být nikdy ponecháno bez dozoru, pokud je zapojen do sítě. Když zařízení nepoužíváte, vypněte jej a odpojte jej. osobami nebo v jejich blízkosti, může být zařízení používáno pod přísným dohledem.
- Používejte zařízení pouze k účelu, ke kterému je určeno, v souladu s pokyny. **NEPOUŽÍVEJTE** příslušenství, které výrobce nedoporučuje.
- Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud je kabel nebo zástrčka poškozena, pokud nefunguje správně, popř upadl, jinak se poškodil nebo spadl do vody. Vraťte zařízení do servisního střediska k opravě a kontrole.
- Kabel musí být udržován mimo dosah horkých povrchů. **NEUTAHUJTE**, naviňte drát na rukojeť.
- Nikdy neblokujte výstup vzduchu ze zařízení, neumísťujte jej na měkký povrch, postel nebo pohovku, kde by mohlo dojít k ucpaní výstupních otvorů. Nedovoľte, aby se do otvorů pro výstup vzduchu dostaly vlasy, vlákna atd.
- Nenechávejte ho zapnutý, když usnete.
- Nikdy neupustíte ani nevkládejte žádné předměty do otvoru zařízení.
- **NEPOUŽÍVEJTE** v místech, kde se používají aerosoly (spreje) nebo kde se do atmosféry dostává kyslík.
- **NEPOUŽÍVEJTE** se zařízením prodlužovací kabel.
- Nesměřujte horký vzduch do očí nebo jiných oblastí citlivých na teplo.
- Příslušenství (pokud existuje) se může během používání zahřívat. Před manipulací s příslušenstvím počkejte, až vychladnou.
- **NEPOKLÁDEJTE** zařízení během používání na žádný povrch.
- Při používání přístroje dbejte na to, aby se vám vlasy nedostaly do přívodu vzduchu. **NEPOUŽÍVEJTE** zařízení s měničem napětí.

## USCHOVEJTE NÁVOD K POUŽITÍ!

### POKYN PRO ÚDRŽBU

Zařízení má termostat, který dokáže přepnout do polohy OFF (vypnuto) nebo zastavit ohřev zařízení, pokud teplota překročí příslušnou úroveň z důvodu částečného ucpání vstupu nebo výstupu vzduchu. Pokud se zařízení během používání zastaví nebo pouze fouká studený vzduch, vypněte a nechte vychladnout, dokud termostat automaticky neresetuje zařízení do základní polohy. NEZAKRÝVEJTE ventilační otvory během používání. Pokud zařízení používáte v blízkosti vody (např. v koupelně), doporučujeme použít zásuvku chráněnou zemním jističem (GFCI).

Zařízení je prakticky bezúdržbové. Mazání není nutné. Topné plochy udržujte čisté a bez prachu, nečistot a laku na vlasy. Pokud je třeba zařízení vyčistit, odpojte jej a otřete jeho povrch vlhkým hadříkem. Pokud se kabel smotá, před použitím jej rozviňte.

### UPOZORNĚNÍ:

Pokud zařízení nefunguje správně, nepokoušejte se jej opravit. Zařízení nemá žádné části, které by mohl uživatel opravit.

## SKLADOVÁNÍ:

„Odpojte“ zařízení ze sítě, když se nepoužívá. Před uskladněním nechte přístroj vychladnout a uložte jej na suchém, bezpečném místě mimo dosah dětí. Nikdy neomotávejte kabel kolem zařízení, protože by se kabel předčasně opotřeboval a přetrhl. Zacházejte s kabelem opatrně, abyste jej mohli používat po dlouhou dobu. Netahejte, prudce neohýbejte, nekrutěte ani nenatahujte, zvláště když je připojen k elektrické síti.

## NÁVOD K POUŽITÍ:

Zařízení může mít polarizovanou zástrčku (jedna zástrčka je širší než druhá). Z bezpečnostních důvodů lze zástrčku do polarizované zásuvky připojit pouze jedním způsobem. Otočte zástrčku, pokud nepasuje přesně do zásuvky. Pokud stále nepasuje, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře. Nepokoušejte se zasunout zástrčku do nesprávné zásuvky násilím.

### **Pouze pro uživatele v USA:**

V případě mimořádných okolností, například pokud je přístroj ponořen do vody, ochranná funkce fén zastaví. Pravidelně kontrolujte, zda bezpečnostní konektor správně funguje. Připojte zařízení do zásuvky a stiskněte testovací tlačítko. Fén je nutné okamžitě vypnout. Chcete-li restartovat, stiskněte tlačítko reset (reset).

## TIPY NA TVAROVÁNÍ:

- Jemně vysušte vlasy ručníkem, abyste odstranili přebytečnou vodu.
- Nastavte fén na nejvyšší stupeň a rychlost a foukejte vzduch kolem vlasů. Nesoustřeďujte proudění vzduchu na jednu oblast.
- Když jsou vaše vlasy téměř suché, přepněte na nižší teplotu a rychlost a upravte si vlasy podle potřeby podle obrázku.
- Pro cílený proud vzduchu použijte nástavec omezovače. Stylingový hřebenový doplněk reguluje dráhu vzduchu a pomáhá vlasy narovnat. Příslušenství musí být připojeno k výstupu vzduchu. Chcete-li příslušenství vyjmout, počkejte, až zařízení vychladne, a opatrně jej stáhněte z fénu.
- Jakmile vytvoříte požadovaný účes, stiskněte tlačítko studeného foukání a nastavte tvar pomocí studeného vzduchu.
- Po vysušení vlasů počkejte, až přístroj vychladne, a poté jej odložte. NENAmotávejte kabel na zařízení. Použijte závěsné poutko. Zabráníte tak zamotání a předčasnému poškození šňůry.

## NÁVOD K ČIŠTĚNÍ FILTRU

- **V NĚKTERÝCH FÉNECH JSOU RŮZNÉ FILTRY ŽMOLKŮ K DISPOZICI.** U některých fénů je filtr umístěn uvnitř odnímatelného uzavíracího krytu a ve vstupu vzduchu. Některé fény NEMAJÍ odnímatelné víko. Mřížka filtru/přívodu vzduchu se nachází na zadní straně vysoušeče vlasů. U jiných modelů najdete vnitřní filtr na vlákna uvnitř vstupu vzduchu.
- **FILTR ŽMOLKŮ JE NUTNÉ ČISTIT DENNĚ!** Tímto způsobem můžete prodloužit životnost fénu, zabránit přehřátí a vypnutí zařízení.
- Odstraňte uzávěr otáčením proti směru hodinových ručiček, dokud se neuvolní z fénu. (KOMENTÁŘ: Zavírací víko se může pohybovat nahoru a dolů a nelze jej otočit ani zcela vyjmout z fénu.)
- Kurz i kłaczki z filtra wewnętrznego należy usunąć za pomocą szczotki, ręcznie lub odkurzaczem.
- Odstraňte prach a vlákna z vnitřního filtru na vlákna pomocí kartáče, ručně nebo vysavačem.
- Může se stát, že fén má na odnímatelném uzavíracím krytu také připevněný filtr na vlákna. V tomto případě je nutné tento filtr vyčistit stejným způsobem, odstranit prach a vlákna z vnitřní i vnější strany filtru.
- Chcete-li nasadit uzavírací kryt, vyrovnejte výstupky krytu se zářezy na zadní mřížce fénu. Otáčejte koncovkou ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo.

**MAGIC WIND HAIR DRYER - D9091**  
**RATED VOLTAGE: 220-240V 50/60 HZ**  
**POWER : 2000 W**  
**PLACE OF ORIGIN: CHINA**

[www.magichair.eu](http://www.magichair.eu)

**Cyártó/importőr:**  
**Manufacturer/importer:**  
**Hersteller/Importeur:**  
**Producator/importator:**  
**Výrobca/dovozca:**  
**Proizvajalec/uvoznik:**  
**Producent/importer:**  
**Výrobce/dovozce:**

Easy Group Kft.  
3128 Vizslás, Kossuth Lajos u. 73.,  
Hungary

